

DATOS DE LOS COLABORADORES

- Abad CARRASCO ZÚÑIGA.** Asesor Lingüístico de Numbaa Mèçphàà, A. C. Tlapa de Comonfort, Guerrero.
- David CIENFUEGOS SALGADO.** Director general de El Colegio de Guerrero. Miembro del Sistema Nacional de Investigadores. Profesor del posgrado de la Facultad de Derecho de la UNAM. Autor de *Derechos y políticas lingüísticas* (Porrúa, 2005). Correo electrónico: davidcienfuegos_unam@yahoo.com.mx
- Omar CRUZ.** Sociólogo, egresado de la Universidad Autónoma Metropolitana – Unidad Xochimilco. Doctorante en la misma universidad, en el área de Sociedad y Educación.
- Isabel de la CRUZ PASTOR.** Profesora-Investigadora del Área de Ciencias Naturales y Educación, de la Unidad 12A, de la Universidad Pedagógica Nacional, de Chilpancingo, Gro, Coordinadora de la Licenciatura en Educación. Miembro del Cuerpo Académico: *Educación, Interculturalidad y Sociedad*. Correo electrónico: chavely540@gmail.com
- Jaime GARCÍA LEYVA.** Indígena Na Savi, originario de La Victoria, Guerrero. Doctor en Antropología Social y Cultural por la Universidad Autónoma de Barcelona, España; maestro en Antropología Social por el CIESAS e historiador por la UAG. Es coautor de publicaciones como: *Historia de Abuelos* (1997), *Tlapa: origen y memoria histórica* (2002), *Pasado y Presente de la Cultura Mixteca* (2005), *Radiografía del Rock en Guerrero* (2005), *Adivinanzas en Mixteco*, *La lengua de la lluvia* (2005), *Cultura y Sociedad del Municipio de Xalpatláhuac* (2008), *Guerrero en el contexto de las revoluciones en México* (2010), entre otros. Fue locutor del programa de rock “Las Otras Bandas” en la radiodifusora XEZV La Voz de la Montaña, en Tlapa, Guerrero. Fue acreedor a una mención honorífica en el premio estatal de Poesía y cuento María Luisa Ocampo 2009. Actualmente colabora en el CIET – UAG como profesor investigador. Correo electrónico: jaime.jaguar@yahoo.com.mx
- Floriberto GONZÁLEZ GONZÁLEZ.** Licenciado en Física y Matemáticas por el IPN; Maestro en Matemática Educativa por la UAGro y Doctor en Geografía por la UNAM. Actualmente es Docente-Investigador del Centro de Investigación y Posgrado en Estudios Socioterritoriales de la UAGro., y de la Maestría en Formación y Práctica Docente de la UPN, 12 “A”; Coordinador del Cuerpo Académico “Procesos Socioterritoriales”. Miembro fundador de El Colegio de Guerrero, del cual es Secretario Académico. Actualmente desarrolla la línea de educación e interculturalidad. Correo electrónico: florgogo56@gmail.com
- Tony HARDEN.** Estudió para profesor en Inglaterra donde se graduó en 1972 con mención honorífica de la Licenciatura en Educación por la Universidad de Warwick. Obtuvo una Maestría en Lengua Inglesa y Literatura en Educación, por la Universidad de Londres. Cuenta con amplia experiencia en el área de enseñanza de lengua inglesa e impartiendo cursos en Inglaterra, Alemania, Canadá, Jamaica y México. Ha impartido

conferencias, seminarios y talleres en México, Chile, Perú, Egipto, Arabia Saudita, Vietnam y Taiwan. Durante 2011 permaneció mes y medio en Japón y Tailandia, dando talleres de formación para profesores de inglés. Además de ser un cualificado examinador oral de la Universidad de Cambridge, es autor de tres libros de gramática y pronunciación del inglés editados por la Editorial Trillas. Dirige su propia escuela de educación superior en el Estado de Guerrero, México, y es asesor de varias instituciones educativas en el estado. Se ha desempeñado también como consultor académico de Editorial Macmillan y MacGraw-Hill Internacional (Asia) y en ambas compañías tiene en proceso de publicación libros para estudiantes y profesores de idiomas.

Juan JULIÁN CABALLERO. Oriundo de la comunidad ñuu davi de San Antonio Huitepec, Zaachila, Oaxaca. Realizó sus estudios de Normal Básica en el Curso Único de Formación Profesional para Maestros Federalizados del Estado de Oaxaca, la Licenciatura en Etnolingüística impartido por el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, la Maestría en Educación en la Universidad Pedagógica Nacional y el doctorado en la Universidad de Leiden, Holanda. Fue Promotor Cultural y maestro Bilingüe del INI en la Mixteca Alta desde 1967. Entre 1978 y 1990 desempeñó comisiones en la Dirección General de Educación Indígena de la Secretaría de Educación Pública. Desde 1990 es Profesor-Investigador del CIESAS y Asesor Académico en la UPN de Oaxaca, Oaxaca. Fue coordinador y fundador del Centro de Investigación y Difusión "Ñuu Savi", A. C. y Co-fundador y Director General de *Ve'e Tu'un Savi*, A. C. (Academia de la Lengua Mixteca). Correo electrónico: jjulian@ciesas.edu.mx

Ubaldo LÓPEZ GARCÍA. 1º de junio de 1945, oriundo de Yutsa To'on, Santiago Apoala, Nochixtlán, Oax., Es Profesor de Primaria, Licenciado en Educación Primaria UPN, Maestro en Lingüística Indoamericana CIESAS, Doctor en Antropología por la Universidad de Leiden, Holanda. Trabajó como Profesor de grupo y como Director Técnico en Primaria, Profesor de Grupo en Telesecundaria, como catedrático en Universidad Pedagógica Nacional y la Escuela Normal de Teposcolula. Fue director de la Academia de la Lengua Mixteca y exdirector del Centro de Estudios y Desarrollo de las Lenguas Indígenas de Oaxaca (CEDELIO), jubilado en la SEP. Actualmente trabaja como Jefe de Departamento de Educación. Comunitaria e Intercultural de la Secretaría de Asuntos Indígenas del gobierno del Estado de Oaxaca. Es coautor de diferentes textos y publicaciones. Ha impartido cursos en Tu'un Savi, conferencias a nivel regional, estatal, nacional e internacional. Correo electrónico: ubaldolopezgarcia@hotmail.com

Bartolomé LÓPEZ GUZMÁN. Tsaⁿcue Ñomndaa Suljaa' (Amuzgo de Xochistlahuaca). Licenciado en Educación Indígena. Supervisor Escolar de Educación Primaria Indígena. Profesor en la Universidad Pedagógica Nacional, Unidad 12B Acapulco, Subcentro Ometepec. Premio al Mérito Civil Indigenista 2007. Publicaciones: *Los amuzgos y el municipio de Xochistlahuaca, Guerrero (1997)*. *Suljaa'*. *Libro Historia ñ'eⁿ Geografía 'naaⁿ' ndatyuaa*

Suljaa' (1998). *Educación indígena intercultural para los niños de Xochistlahuaca, Guerrero* (1999). *Cwento 'naa' nn'a'ncue ñomndaa. Cuentos amuzgos tradicionales* (2004). Correo electrónico: tsancue@hotmail.com

Fernando MENA ANGELITO. Nacido en Tenexpa, Guerrero. Licenciado en psicología por la UNAM; maestro en Ciencias Médicas por el Centro de Investigaciones en Enfermedades Tropicales de la Universidad Autónoma de Guerrero (CIET – UAG). Desarrolla líneas de investigación sobre salud en el trabajo, educación especial e interculturalidad y psicología del trabajo. Actualmente se encuentra adscrito al Centro de Actualización del Magisterio – Sede Acapulco. Miembro del Cuerpo Académico: *Educación, Interculturalidad y Sociedad*. Actualmente es coordinador administrativo en El Colegio de Guerrero. Correo: menasaurio@hotmail.com

Francisco PALEMÓN ARCOS. Indígena Náhuatl, originario de Acatlán, Chilapa, Guerrero. Maestro en Lingüística Indoamericana por el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS). Es autor y coordinador de publicaciones como: *Nuestro traje en Acatlán: entre la construcción de la leyenda y la poesía* (2008), *Por y para el florecimiento de la lengua náhuatl en la región de la Montaña Baja de Guerrero* (2010), *Significados del Náhuatl en el Municipio de Chilapa, Guerrero: Análisis Morfológico de los Nombres en la Región de la Montaña Baja del Estado de Guerrero* (2012), entre otros ensayos. Es profesor de la Universidad Pedagógica Nacional en Chilapa y promotor cultural. Fue acreedor del Premio Estatal de Literatura Indígena "Dr. Miguel Ángel Gutiérrez Ávila". Correo electrónico: palemonarcos@yahoo.com.mx

Sergio Alejandro PASTRANA PELÁEZ. Profesor de El Colegio de Guerrero. Director Académico CECYTEG Guerrero.

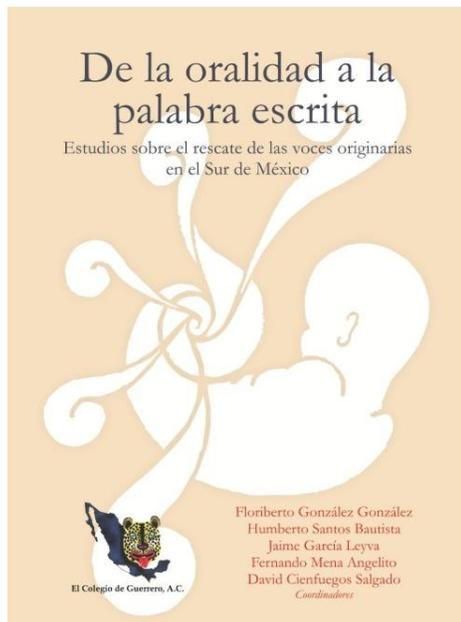
Irma PINEDA SANTIAGO. Binnizá de Juchitán, Oaxaca. Licenciada en Comunicación, con estudios de maestría en Educación y Diversidad Cultural. Es docente en la UPN-203 y en la UNIVAS-Istmo. Coautora de los libros: *Nuestras Lenguas* (DGEI, 2004); *Verba Manent* (Universidad de Siena, Italia, 2011); *Cosmovisión y Literatura de los Binigula'sa* (Unistmo, 2011). Sus ensayos y poemas han sido publicados por instancias como El Colegio de México, la SEP, CDI, ELIAC y UNAM, así como en medios como La Jornada, Tierra Adentro y Generación. Ha impartido charlas y conferencias en instituciones como la UNAM, UABJO, UAEM, COLMEX, ITAM, ITESM y en las universidades de Siena y de Bolonia, Italia, entre otras. Su trabajo traducido a idiomas como el inglés, portugués, eslavo e italiano ha sido incluido en antologías de diversos países de América y Europa. Correo electrónico: biuza@hotmail.com

Humberto SANTOS BAUTISTA. Profesor-Investigador del Área de Ciencias Sociales de la Unidad 12A, de la Universidad Pedagógica Nacional, de Chilpancingo, Gro. Miembro fundador de El Colegio de Guerrero. Correo electrónico: hsantosb@gmail.com

David VALTIERRA ARANGO. es Tsancue Ñomndaa (amuzgo) de Suljaa' (Xochistlahuaca), Guerrero. Colaborador de la radio comunitaria Ñomndaa, La Palabra del Agua. Licenciado en Actuaría por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).

Lisbeth VEGA. Estudió Licenciatura en Relaciones Comerciales en el Instituto Politécnico Nacional (IPN) y la Licenciatura en Periodismo y Comunicación en la UNAM. Adicionalmente cursó el Diplomado en Producción Editorial Digital en la Universidad Inter Anáhuac y el curso en Relaciones Públicas auspiciado por la Universidad de la Habana, Cuba. Fue ponente y moderadora durante el 6° Congreso de Nacional de Orientación Educativa, organizado por la Asociación Mexicana de Profesionistas Orientadores (AMPO). Ha publicado artículos, columnas y entrevistas en publicaciones como Revista *Gaceta Comunidad Zaragoza* (FES Zaragoza, UNAM) y periódico *El Sol de Chilpancingo*, Revista *Mercurio*, *Mensajero Tecnológico* (ITSM), entre otros. Actualmente participa en la implementación en Guerrero del Programa Construye T, promovido por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la SEP en las escuelas de Educación Media Superior y es asesora de Proyectos Especiales en el Instituto Windsor, donde ha colaborado en la generación de proyectos de licenciatura y maestría, entre otros. Adicionalmente, opera un despacho de consultoría y capacitación donde diseña e imparte talleres y conferencias en temas como mercadotecnia, desarrollo profesional y valores, habiendo colaborado con dependencias como la Secretaría de la Juventud, Secretaría de Desarrollo Rural, diversos ayuntamientos e instituciones educativas como la Universidad Tecnológica de la Región Norte, Unidad Chilapa.

. o o O O o o .



***De la oralidad a la palabra
escrita***

***Estudios sobre el rescate de las voces
originarias en el Sur de México***

obra colectiva coordinada por
Floriberto González González,
Humberto Santos Bautista, Jaime
García Leyva, Fernando Mena
Angelito y David Cienfuegos Salgado,
se terminó de editar en junio de 2012.

ISBN 978-607-7679-42-4